



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2019. gada 27. februārī
(OR. en)

15781/18

Starpiestāžu lieta:
2018/0418 (NLE)

ENFOPOL 634
EURODAC 36
COMIX 731

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats:	Protokols starp Eiropas Savienību, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par kritērijiem un mehānismiem, ar ko nosaka valsti, kura ir atbildīga par dalībvalstī vai Šveicē iesniegta lūguma pēc patvēruma izskatīšanu, par piekļuvi <i>Eurodac</i> tiesībaizsardzības nolūkos
---------	---

PROTOKOLS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU,
ŠVEICES KONFEDERĀCIJU UN LIHTENŠTEINAS FIRSTISTI
NOLĪGUMAM STARP EIROPAS KOPIENU
UN ŠVEICES KONFEDERĀCIJU
PAR KRITĒRIJIEM UN MEHĀNISMIEM, AR KO NOSAKA VALSTI,
KURA IR ATBILDĪGA PAR DALĪBVALSTĪ VAI ŠVEICĒ IESNIEGTA
LŪGUMA PĒC PATVĒRUMA IZSKATĪŠANU,
PAR PIEKĻUVI *EURODAC* TIESĪBAIZSARDZĪBAS NOLŪKOS

EIROPAS SAVIENĪBA

un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA,

un

LIHTENŠTEINAS FIRSTISTE,

turpmāk kopā “Puses”,

ŅEMOT VĒRĀ, ka 2004. gada 26. oktobrī tika parakstīts Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par kritērijiem un mehānismiem, ar ko nosaka valsti, kura ir atbildīga par dalībvalstī vai Šveicē iesniegta lūguma pēc patvēruma izskatīšanu¹ (turpmāk “2004. gada 26. oktobra nolīgums”).

ŅEMOT VĒRĀ, ka 2008. gada 28. februārī tika parakstīts Protokols starp Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Šveicē² (turpmāk “2008. gada 28. februāra protokols”).

¹ OV ES L 53, 27.2.2008., 5. lpp.

² OV ES L 160, 18.6.2011., 39. lpp.

ATGĀDINOT, ka Eiropas Savienība (turpmāk “Savienība”) 2013. gada 26. jūnijā pieņēma Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 603/2013¹.

ATGĀDINOT, ka procedūras salīdzināšanai un datu pārsūtīšanai tiesībaizsardzības nolūkos, kā noteikts Regulā (ES) Nr. 603/2013, nav uzskatāmas par pilnveidošanu, ar kuru groza vai papildina *Eurodac acquis* noteikumus 2004. gada 26. oktobra nolīguma un 2008. gada 28. februāra protokola nozīmē.

ŅEMOT VĒRĀ, ka būtu jānoslēdz protokols starp Savienību un Šveices Konfederāciju (turpmāk “Šveice”), un Lihtenšteinas Firstisti (turpmāk “Lihtenšteina”), lai dotu iespēju Šveicei un Lihtenšteinaī piedalīties ar tiesībaizsardzību saistītajos *Eurodac* aspektos un tādējādi ļautu izraudzītajām tiesībaizsardzības iestādēm Šveicē un Lihtenšteinaī pieprasīt to daktiloskopisko datu salīdzināšanu, ko uz *Eurodac* centrālo sistēmu pārsūtījušas pārējās iesaistītās valstis.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 603/2013 (2013. gada 26. jūnijs) par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas Eurodac izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 1077/2011, ar ko izveido Eiropas Aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (OV ES L 180, 29.6.2013., 1. lpp.).

ŅEMOT VĒRĀ, ka Regulas (ES) Nr. 603/2013 piemērošanai tiesībaizsardzības nolūkos Šveicē un Lihtenšteinā būtu jādod iespēja arī pārējo iesaistīto valstu izraudzītajām tiesībaizsardzības iestādēm un Eiropalam pieprasīt to daktiloskopisko datu salīdzināšanu, ko uz *Eurodac* centrālo sistēmu pārsūtījusi Šveice un Lihtenšteina.

ŅEMOT VĒRĀ, ka uz personas datu apstrādi, ko iesaistīto valstu izraudzītās tiesībaizsardzības iestādes saskaņā ar šo protokolu veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos, būtu jāattiecina valstu tiesību aktos noteiktais personas datu aizsardzības standarts, kas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai (ES) 2016/680¹.

ŅEMOT VĒRĀ, ka būtu jāpiemēro arī Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītie turpmākie nosacījumi attiecībā uz personas datu apstrādi, ko iesaistīto valstu izraudzītās iestādes, kā arī Eiropols veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (OV ES L 119, 4.5.2016., 89. lpp.).

ŅEMOT VĒRĀ, ka Šveices un Lihtenšteinas izraudzītajām iestādēm būtu jāsaņem piekļuve tikai ar nosacījumu, ka, veicot salīdzināšanu ar pieprasītājas valsts daktiloskopiskajām datubāzēm un visu citu iesaistīto valstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/615/TI¹, nav tikusi noteikta datu subjekta identitāte. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājam valstij ir jāveic salīdzināšana ar tehniski pieejamām visu citu iesaistīto valstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar minēto lēmumu, ja vien minētā pieprasītāja valsts nevar pamatot, ka ir pietiekami iemesli uzskatīt, ka šādas salīdzināšanas rezultātā netiks noteikta datu subjekta identitāte. Šādi pietiekami iemesli jo īpaši pastāv tad, ja konkrētajam gadījumam nav saiknes ar attiecīgo iesaistīto valsti ne operatīvo, ne izmeklēšanas darbību ziņā. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājam valstij attiecībā uz daktiloskopiskajiem datiem vispirms ir juridiski un tehniski jāīsteno minētais lēmums, jo tai nevajadzētu atļaut tiesībaizsardzības nolūkos veikt meklēšanu *Eurodac*, ja pirms tam nav veikti iepriekš minētie pasākumi.

¹ Padomes Lēmums 2008/615/TI (2008. gada 23. jūnijs) par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību (OV ES L 210, 6.8.2008., 1. lpp.).

ŅEMOT VĒRĀ, ka ar noteikumu, ka ir izpildīti salīdzināšanas nosacījumi, Šveices un Lihtenšteinas izraudzītajām iestādēm, pirms veikt meklēšanu *Eurodac*, būtu arī jāizmanto Vīzu informācijas sistēma saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/633/TI¹.

ŅEMOT VĒRĀ, ka mehānismi attiecībā uz jauniem tiesību aktiem un jauniem aktiem vai pasākumiem, kas paredzēti 2004. gada 26. oktobra nolīgumā un 2008. gada 28. februāra protokolā, tostarp Jauktās komitejas, kas izveidota ar 2004. gada 26. oktobra nolīgumu, uzdevumiem, būtu jāpiemēro visiem jaunajiem tiesību aktiem un jaunajiem aktiem vai pasākumiem attiecībā uz piekļuvi *Eurodac* tiesībaizsardzības nolūkos,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

¹ Padomes Lēmums 2008/633/TI (2008. gada 23. jūnijs) par izraudzīto dalībvalstu iestāžu un Eiropola piekļuvi Vīzu informācijas sistēmai (VIS) konsultāciju nolūkos, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristu nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus (OV ES L 218, 13.8.2008., 129. lpp.).

1. PANTS

1. Šveice īsteno Regulu (ES) Nr. 603/2013 attiecībā uz daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar *Eurodac* centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un to piemēro Šveices attiecībās ar Lihtenšteinu un citām iesaistītajām valstīm.
2. Lihtenšteina īsteno Regulu (ES) Nr. 603/2013 attiecībā uz daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar *Eurodac* centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un to piemēro Lihtenšteinas attiecībās ar Šveici un citām iesaistītajām valstīm.
3. Savienības dalībvalstis, izņemot Dāniju, uzskata par iesaistītajām valstīm šā panta 1. un 2. punkta nozīmē. Tās piemēro Šveicei un Lihtenšteinai Regulas (ES) Nr. 603/2013 noteikumus, kas attiecas uz piekļuvi tiesībaizsardzības nolūkos.
4. Dānija, Islande un Norvēģija tiek uzskatītas par iesaistītajām valstīm 1. un 2. punkta nozīmē tiktāl, ciktāl starp tām un Savienību piemēro nolīgumus, kuri ir līdzīgi šim protokolam un kuros Šveici un Lihtenšteinu atzīst par iesaistītajām valstīm.

2. PANTS

1. Šis protokols nestājas spēkā attiecībā uz Šveici, pirms Šveice attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic tās norīkotās iestādes Regulas (ES) Nr. 603/2013 1. panta 2. punktā paredzētajiem mērķiem, nav īstenojusi un piemērojusi Direktīvas (ES) 2016/680 noteikumus par personas datu apstrādi un minētajā regulā izklāstītos nosacījumus attiecībā uz personas datu apstrādi.

2. Šis protokols nestājas spēkā attiecībā uz Lihtenšteinu, pirms Lihtenšteina attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic tās valsts iestādes Regulas (ES) Nr. 603/2013 1. panta 2. punktā paredzētajiem mērķiem, nav īstenojusi un piemērojusi Direktīvas (ES) 2016/680 noteikumus un minētajā regulā izklāstītos nosacījumus attiecībā uz personas datu apstrādi.

3. PANTS

2004. gada 26. oktobra nolīguma un 2008. gada 28. februāra protokola noteikumus par jauniem tiesību aktiem un jauniem aktiem vai pasākumiem, tostarp par Jaukto komiteju, kas izveidota ar 2004. gada 26. oktobra nolīgumu, piemēro visiem jaunajiem tiesību aktiem un jaunajiem aktiem vai pasākumiem attiecībā uz piekļuvi *Eurodac* tiesībaizsardzības nolūkos.

4. PANTS

1. Šo protokolu ratificē vai apstiprina Puses. Par ratificēšanu vai apstiprināšanu paziņo Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram, kas ir šā protokola depozitārs.
2. Šis protokols stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad depozitārs ir saņēmis 1. punktā minēto paziņojumu no Savienības un vismaz no vienas citas Puses.
3. Šo protokolu nepiemēro attiecībā uz Šveici, pirms Šveice nav īstenojusi Lēmuma 2008/615/TI 6. nodaļu un, kamēr attiecībā uz daktiloskopiskajiem datiem saistībā ar Šveici nav pabeigtas izvērtēšanas procedūras saskaņā ar Padomes Lēmuma 2008/616/TI¹ pielikuma 4. nodaļu .
4. Šo protokolu nepiemēro attiecībā uz Lihtenšteinu, pirms Lihtenšteina nav īstenojusi Lēmuma 2008/615/TI 6. nodaļu un, kamēr attiecībā uz daktiloskopiskajiem datiem saistībā ar Lihtenšteinu nav pabeigtas izvērtēšanas procedūras saskaņā ar Lēmuma 2008/616/TI pielikuma 4. nodaļu.

¹ Padomes Lēmums 2008/616/TI (2008. gada 23. jūnijs) par to, kā īstenot Lēmumu 2008/615/TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši – apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību (OV ES L 210, 6.8.2008., 12. lpp.).

5. PANTS

1. Katra Puse var izstāties no šā protokola, nosūtot rakstisku deklarāciju depozitāram. Attiecīgā deklarācija stājas spēkā sešus mēnešus pēc tās deponēšanas.
2. Šis protokols vairs nav spēkā, ja Savienība vai Šveice un Lihtenšteina, abas kopā, izstājas no tā.
3. Šis protokols vairs nav spēkā attiecībā uz Šveici, ja 2004. gada 26. oktobra nolīgums vairs nav spēkā attiecībā uz Šveici.
4. Šis protokols vairs nav spēkā attiecībā uz Lihtenšteinu, ja 2008. gada 28. februāra nolīgums vairs nav spēkā attiecībā uz Lihtenšteinu.
5. Vienas Puses izstāšanās no šā protokola vai tā apturēšana vai izbeigšana attiecībā uz vienu Pusi neietekmē ne 2004. gada 26. oktobra nolīgumu, ne 2008. gada 28. februāra protokolu.

6. PANTS

Šo protokolu sagatavo vienā oriģināleksemplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi šie teksti ir vienlīdz autentiski.

Oriģinālu deponē depozitāram, kas katrai Pusei izsniedz apliecinātu kopiju.

Briselē,